



Taller

Características de la narrativa hispanoamericana de la segunda mitad del siglo XX a través de *Pedro Páramo* de Juan Rulfo, *Cien años de soledad* de Gabriel García Márquez y *Como agua para chocolate* de Laura Esquivel.

Autora: Barbara Fortuna

1. El concepto de Hispanoamérica, Iberoamérica y Latinoamérica.

Hispanoamérica la forman los países americanos de lengua e influencia cultural españolas. Dentro de este grupo suelen incluirse 19 países: Argentina (Buenos Aires), Bolivia (Sucre, La Paz), Chile (Santiago de Chile), Colombia (Bogotá), Costa Rica (San José), Cuba (La Habana), República Dominicana (Santo Domingo), Ecuador (Quito), El Salvador (San Salvador), Guatemala (Ciudad de Guatemala), Honduras (Tegucigalpa), México (Ciudad de México), Nicaragua (Managua), Panamá (Panamá), Paraguay (Asunción), Perú (Lima), *Puerto Rico* (estado libre asociado a EE UU, la capital: San Juan), Uruguay (Montevideo), Venezuela (Caracas).

Iberoamérica: los 19 países de Hispanoamérica y Brasil, influencia española y portuguesa.

Latinoamérica: conjunto de países americanos donde se hablan lenguas latinas, los 20 países de Iberoamérica y los países de habla francesa.

Hispanoamérica es un conjunto de numerosos países unidos por lazos culturales, económicos y sociales. En ellos se da una mezcla de culturas (española y portuguesa, indígenas, y un elemento africano procedente del comercio de esclavos en los siglos anteriores). A todo ello se añade la influencia de las sucesivas emigraciones europeas y la colonialización económica y cultural por parte de Norteamérica. Todos estos elementos aparecen reflejados en la literatura hispanoamericana (...).

Lengua y literatura española, 8 EGB, Equipo de lenguaje EDELVIVES, Luis Vives, Zaragoza, 1980, p.290.



2. ¿Qué tienen en común los países de Hispanoamérica? ¿Existe la literatura hispanoamericana?

Sin embargo, según algunos especialistas, la literatura hispanoamericana no existe y se debe hablar sobre la literatura mexicana, argentina, peruana, etc., sin unificarlas.

3. La novela hispanoamericana en la segunda mitad del siglo XX.

3.1. El boom hispanoamericano.

En la segunda mitad del siglo XX la literatura hispanoamericana vive su momento de auge. Existe “un grupo valiosísimo de escritores jóvenes que, al mismo tiempo que se comprometen en la lucha social, lo hacen también con un decoroso manejo de la lengua” (Enrique Anderson Imbert).

Los novelistas hispanoamericanos adquirieron fama universal y tres de ellos fueron laureados con el premio Nobel de Literatura: Miguel Ángel Asturias (1967), Gabriel García Márquez (1982), Mario Vargas Llosa (2010).

Otros autores hispanoamericanos galardonados con el más prestigioso de los premios universales: Gabriela Mistral (1945), Octavio Paz (1990), Pablo Neruda (1971).

La novela hispanoamericana adquiere nuevas características. Según Carlos A. Loprete en la nueva narrativa destacan: deliberada actitud de cambio, fundamentación teórica de las obras, abandono del clásico concepto de “belleza”, actualización de temas y personajes, transposiciones artísticas, fertilidad y profesionalidad literaria, resonancia universal, estallido de las aspiraciones, experimentalismo, pervivencia del barroquismo expresivo.

Los principales representantes del *boom*: Jorge Luis Borges, Juan Rulfo, Miguel Ángel Asturias, Alejo Carpentier, Juan Carlos Onetti, Julio Cortázar, Gabriel García Márquez, Ernesto Sábato, Carlos Fuentes, Mario Vargas Llosa, José Lezama Lima, Augusto Roa Bastos, y otros.

En la nueva narrativa predomina la fusión de lo real, lo ideal y lo fantástico; mezcla de enfoques y técnicas llamada: *realismo mágico*.



3.2. El realismo mágico.

No existe una sola definición del realismo mágico. La *Enciclopedia Santillana* lo define de este modo: *el movimiento novelístico hispanoamericano surgido a mediados del siglo XX y que se caracteriza por la introducción de elementos fantásticos dentro de una narrativa realista.*

Características del realismo mágico: elementos mágicos/fantásticos son percibidos como parte de lo normal; hay alusiones a mitos y leyendas; complejidad narrativa; el tiempo suele ser cíclico; empleo de la hipérbole; presencia de los personajes de ultratumba; la naturaleza y la cultura americanas como elementos clave.

Carlos A. Loprete en *Literatura Mexicana e Hispanoamericana* entiende el trabajo del novelista de esta forma:

La realidad provee el hecho cotidiano que sirve de argumento y el escritor aporta una distorsión de ella mediante un mecanismo intelectual que lo transforma en absurdo, ilusorio, irreal, contradictorio, ambiguo, preternatural.

4. Autores presentados.

4.1. Juan Rulfo (1918-1986)



Juan Nepomuceno Carlos Pérez Rulfo Vizcaíno, mexicano, iniciador del realismo mágico, escritor, guionista, fotógrafo, obras: *Llamo en llamas*, *Pedro Páramo*.



4.2. Gabriel García Márquez (1927/8)



Gabriel José de la Concordia García Márquez, colombiano, escritor, guionista, periodista, premio Nobel en 1982, obras: *La hojarasca*, *El coronel no tiene quien le escriba*, *La mala hora*, *Los funerales de la Mamá Grande*, *El otoño del patriarca*, *El amor en los tiempos del cólera*, *Crónica de una muerte anunciada*, *El general en su laberinto*, *Vivir para contarla...*

4.3. Laura Esquivel (1950)



Escritora mexicana, obras: *Como agua para chocolate*, *La ley del amor*, *Malinche*

Fuentes:

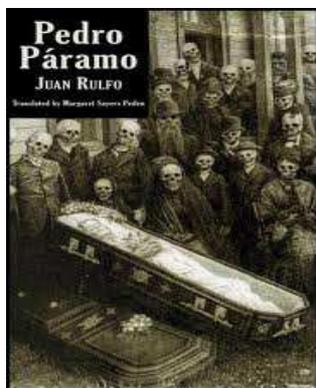
http://www.clubcultura.com/clubliteratura/clubescritores/juanrulfo/img/entrevista_01_Rulfo_
http://jovenesyescritores.files.wordpress.com/2010/12/gabriel_garcia_marquez_2009.jpg
www.librosylibretas.com/laura-esquivel/
http://4.bp.blogspot.com/UEnQaRixJR8/TqnF1vcqqvI/AAAAAAAAABk/l83zFf9jyYY/s1600/tumblr_l4y7xuw6t1qalmun.jpg



5. Obras presentadas.

5.1. Pedro Páramo (Juan Rulfo).

El narrador, Juan Preciado, vuelve a Comala cumpliendo las instrucciones que le dio su madre en el lecho de muerte: *Vine a Comala porque me dijeron que acá vivía mi padre, un tal Pedro Páramo. Mi madre me lo dijo. Y yo le prometí que vendría a hacerlo en cuanto ella muriera.*



Preciado se encuentra con varias personas en Comala, a quienes, en determinado momento, comienza a percibir como muertas.

La novela no tiene capítulos, sino fragmentos que en total son 69. Las historias se presentan a través de una estructura fragmentaria. Hay constantes saltos cronológicos. Hay dos narradores: Juan Preciado, quien relata su propia historia en orden cronológico, sus interlocutores relatan historias referidas a Pedro Páramo y no siguen orden cronológico y otro narrador en tercera persona. Se incluyen los pensamientos y recuerdos de determinados personajes, las interpolaciones, para permitir su identificación.

Hay múltiples ambigüedades:

- la frontera entre la vida y la muerte:

(...) la madre de usted no me avisó sino hasta ahora.

-Mi madre -dije- , mi madre ya murió.

-Entonces ésa fue la causa de que su voz se oyera tan débil, como si hubiera tenido que atravesar una distancia muy larga para llegar hasta aquí. Ahora lo entiendo. ¿Y cuánto hace que murió?

- dónde se sitúan los personajes: *-¿No están ustedes muertos? -les pregunté.*
- el contraste entre el pueblo bello de los recuerdos de diversos personajes: *«...Todas las madrugadas el pueblo tiembla con el paso de las carretas. Llegan de todas partes, copetadas de salitre, de mazorcas, de yerba de pará. Rechinan sus ruedas haciendo vibrar las ventanas, despertando a la gente. A es la misma hora en que se abren los hornos y huele a pan recién horneado. (...).»* y el pueblo que ve Juan: *(...) carretas vacías, remoliendo el silencio de las calles. Perdiéndose en el oscuro camino de la noche. Y las sombras. El eco de las sombras.*



5.2. Cien años de soledad (Gabriel García Márquez).



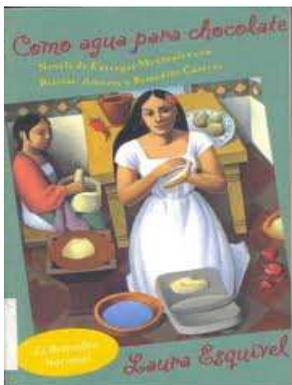
José Arcadio Buendía busca un lugar para fundar un pueblo. De esta forma quiere escapar al fantasma de Prudencio Aguilar a quien mató en un duelo y evitar una maldición, según la cual en la familia nacerá un niño con la cola de cerdo. Melquíades, un mago que llega a Macondo con un grupo de gitanos, predice cómo va a morir el primero y el último de la familia: *El primero de la estirpe está amarrado en un árbol y al último se lo están comiendo las hormigas.*

Tiempo histórico: XIX / XX. Abundan hipérboles: *necesitaron diez hombres para tumbarlo, catorce para amarrarlo, veinte para arrastrarlo hasta el castaño del patio (...).* El tiempo circular/cíclico: *años después, el coronel Aureliano Buendía enfrenta el pelotón de fusilamiento (...).* Macondo como símbolo de Aracataca, Colombia. Referencias bíblicas: *el mundo era tan reciente, que muchas cosas carecían de nombre, y para mencionarlas había que señalarlas con el dedo.* Abundancia de elementos mágicos/fantásticos: el diluvio que duró más de cuatro años; la peste del insomnio. La repetición de los nombres masculinos: José Arcadio, Aureliano, Aureliano José, José Arcadio Segundo, Aureliano Segundo y otros. Aparición de personajes de ultratumba: *La última vez que Aureliano lo sintió era apenas una presencia invisible que murmuraba: «He muerto de fiebre en los médanos de Singapur.» El cuarto se hizo entonces vulnerable al polvo, al calor, al comején, a las hormigas coloradas, a las polillas que habían de convertir en aserrín la sabiduría de los libros y los pergaminos.*

<http://www.swotti.com/tmp/swotti/cacheY2LLBIBHW7FVCYBKZSBZB2XLZGFKRW50ZXJOYWLUBWVUDC1CB29RCW==/imgcien%20a%C3%B1os%20de%20soledad2.jpg>



5.3. Como agua para chocolate (Laura Esquivel).



Pedro y Tita se aman, pero la costumbre indica que la última hija no puede casarse porque tiene que cuidar de su madre, Mamá Elena. Pedro para estar cerca de Tita se casa con la hermana de ella, Rosaura. Tita para expresar sus emociones prepara diferentes platos de la cocina mexicana: *Ella no paraba de recibir felicitaciones por sus méritos como cocinera y todos querían saber cuál era su secreto. Fue verdaderamente lamentable que en el momento en que Tita respondía a esta pregunta diciendo que su secreto era que había preparado el mole con mucho amor, Pedro estuviera cerca y los dos se miraran por una fracción de segundo con complicidad (...).*

La obra se divide en 12 capítulos, cada uno representa un mes y empieza con una receta de cocina: *La cebolla y el ajo se pican finamente y se ponen a freír en un poco de aceite; una vez que se acitronan se les incorporan las papas, los ejotes y el jitomate picado hasta que se sazonen. Múltiples elementos fantásticos. Hipérbolos: solo algunos llegaron a tiempo a los baños, los que no, participaron de la vomitona colectiva (...)* O *Dicen que Tita era tan sensible que desde que estaba en el vientre de mi bisabuela lloraba y lloraba cuando ésta picaba cebolla; su llanto era tan fuerte que Nacha, la cocinera de la casa, que era medio sorda, lo escuchaba sin esforzarse. Un día los sollozos fueron tan furtes que provocaron que el parto se adelantara. Efectos sensoriales: (...) Tita arribó a este mundo prematuramente, sobre la mesa de la cocina, entre los olores de una sopa de fideos que estaba cocinando, los del tomillo, el laurel, el cilantro, el de la leche hervida, el de los ajos y, por supuesto, el de la cebolla.*

6. Elementos de comentario de un texto literario.

Autor; contexto histórico, social, cultural; asunto; argumento; personajes (principales, secundarios); ambiente; forma (narrador, género literario, estructura interna y externa, secuencia narrativa); lenguaje; recursos estilísticos.

<http://www.dianagarces.info/imagenes/Libros/ComoAguaParaChocolate.jpg>



Bibliografía

- Anderson Imbert, Enrique: *Historia literatury hispanoamerykańskiej. Epoka współczesna*, PWN, Varsovia, 1986
- Díez Borque, José María: *Comentario de textos literarios. Método y práctica*, Playor, Madrid, 1996
- Equipo de lenguaje EDELVIVES: *Lengua y literatura española. 8 EGB*, Luis Vives, Zaragoza
- Esquivel, Laura: *Como agua para chocolate*, Mondadori, Barcelona, 1998
- Franco, Jean: *Historia de la literatura hispanoamericana*, Ariel, Barcelona, 1975
- García Márquez, Gabriel: *Cien años de soledad*, Cátedra, Madrid, 1999
- Loprete, A. Carlos: *Literatura mexicana e hispanoamericana*, Universidad de Buenos Aires, Pearson Educación, México 2000
- Oseguera de Chávez, Eva Lydia: *Historia de la literatura latinoamericana*, Addison Wesley Longman de México, México 2000
- Rubio Cordovés, Mercedes (directora): *Enciclopedia Santillana*, Grupo Santillana, Madrid 2001
- Rulfo, Juan: *Pedro Páramo*, Cátedra, 2008